

# **HP Network Card Installation Guide**

*10/100 BT PCI Ethernet Adapter*

**Guide d'installation carte réseau HP**

**HP-Netzwerkkarte Installationsanleitung**

**Instalación de la tarjeta de red HP**

*Léase esto primero*

**Guida all'installazione della scheda di rete HP**

**HP 局域网卡安装指南**

---

## Aviso

La información contenida en este documento puede cambiar sin previo aviso. Hewlett-Packard no hace ninguna garantía de ningún tipo con respecto a este material, incluidas, pero no exclusivamente, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no se hace responsable de los posibles errores de esta documentación ni de los daños accidentales o consecuentes en conexión con el suministro, el rendimiento o el uso de este material.

Este documento contiene información que forma parte de la propiedad intelectual y que está protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida ni traducida a ningún idioma sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso y fiabilidad de su hardware o software en equipos que no hayan sido creados por HP o equipos para los cuales no se haya probado.

Microsoft®, MS-DOS® y Windows® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Hewlett-Packard France  
Commercial Computing Division  
5, avenue Raymond Chanas - Eybens  
38053 Grenoble Cedex 9  
Francia

© 2000 Hewlett-Packard Company

---

## Antes de Realizar la Instalación

### Sistemas Operativos Soportados

- Windows 95
- Windows 98
- Windows 2000
- Windows NT 4.0

### Plataformas soportadas

Para saber en qué PCs de HP puede instalar este adaptador de LAN PCI, visite el siguiente sitio web de HP:

<http://www.hp.com/go/brioaccessories>

---

## Instrucciones para la seguridad

### *PRECAUCIÓN:*

La electricidad estática podría dañar permanentemente su PC y la tarjeta de red. Antes de manipular la tarjeta, toque una parte sin pintar del chasis metálico del PC. Conéctese a tierra llevando una pulsera unida al chasis. Manipule la tarjeta por su parte posterior y borde superior. No toque el conector del borde. Por su seguridad, no retire la cubierta del PC sin antes haber quitado el cable de alimentación, los de datos y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva siempre a colocar la cubierta antes de encenderlo de nuevo.

---

## Introducción

### Activación y encendido remotos

Su tarjeta de red ofrece funciones que permiten a otros usuarios de red:

- Activar su PC del modo de reposo, activación remota (Remote Wake-Up).
- Inicialo cuando está apagado, encendido remoto (Remote Power-On).

Normalmente se realiza enviando una parte de datos especial, algunas veces conocido como Magic Packet™, a su PC a través de la red. Su PC vuelve al funcionamiento normal y entonces otros usuarios de la red pueden acceder a él.

En términos de hardware, normalmente necesitará conectar un cable entre la tarjeta de red y la placa del sistema del PC. Este cable se conoce como cable Wake-on-LAN y se une a los conectores Wake-on-LAN (a menudo marcados como WOL). Algunos PCs recientes implementan un nuevo estándar de zócalo PCI para la tarjeta de red. Este nuevo zócalo elimina la necesidad de utilizar el cable Wake-on-LAN, aunque conecte el cable en un PC que no lo necesite, no causará ningún problema. Para cualquier intento, necesitará configurar el BIOS de su PC utilizando el programa Setup para activar las funciones de red.

Para utilizar correctamente las funciones Remote Wake-Up y Remote Power-On necesita que la tarjeta de red interactúe con la solución de gestión de energía utilizada por el PC y el sistema operativo. La mayoría de los PCs están configurados para usar una solución de ahorro de energía, pero algunos sistemas operativos, Windows NT 4.0 por ejemplo, no soportan la gestión de energía. Generalmente, los PCs más recientes soportarán dos implementaciones diferentes de gestión de energía, APM y ACPI. APM, el más antiguo de los dos estándares, está ampliamente utilizado y soportado. ACPI es más reciente y se ha diseñado para sustituir a APM para gestionar la energía del PC. Su tarjeta de red funcionará con cualquier solución de gestión de energía, pero el soporte para las funciones Remote Wake-Up y Remote Power-On depende del sistema operativo, en algunos casos, de la versión de éste que esté utilizando.

Sistema operativo <sup>1</sup>	Solución de gestión de energía	Soporte de Remote Wake-Up	Soporte de Remote Power-On
Windows 95	APM	Sí	Sí
Windows 98	APM	Sí	No
	ACPI	No	No
Windows 98 Second Edition	APM	No soportada	No soportada
	ACPI	Sí <sup>2</sup>	No
Windows 2000	ACPI	Sí <sup>3</sup>	No
Windows NT 4.0	Ninguna	Sin modo de reposo	Sí

1. HP no soporta Remote Wake-Up o Remote Power-On cuando utiliza otros sistemas operativos.
2. Por defecto, Remote Wake-Up está desactivado. Remote Wake-Up d el paquete de activación ACPI (no Magic Packet™).
3. HP admite Remote Wake-Up (Reactivación remota) en todos los estados.

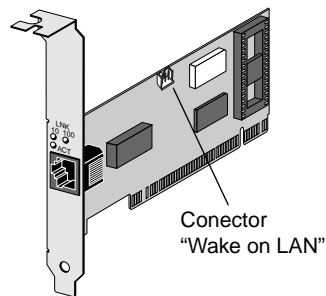
# Instalación del adaptador de LAN PCI 10/100 BaseT de HP

## Instalación del hardware

### AVISO:

Por su seguridad, no retire la cubierta del PC sin antes haber quitado el cable de alimentación, los de datos y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva siempre a colocar la cubierta antes de encenderlo de nuevo.

- 1 Con el PC apagado, desconecte el cable de alimentación y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones y retire la cubierta. Consulte la documentación del PC si fuese necesario.
- 2 Busque una ranura PCI que esté libre. Las ranuras PCI son blancas o de color beige y tienen 9 cm (3½ pulgadas) de largo. Retire la placa frontal de la ranura PCI del plano posterior del computador y conserve el tornillo de retención.
- 3 Presione firmemente el adaptador de LAN PCI en la ranura PCI hasta que quede completamente asentado.
- 4 Fije la placa frontal del adaptador de LAN PCI al plano posterior del computador, por medio del tornillo de retención.
- 5 Conecte el cable Wake on LAN al conector del adaptador de LAN PCI y al conector de la placa del sistema o plano posterior del PC. Consulte la documentación del PC para ver la posición del conector Wake on LAN de la placa del sistema o plano posterior.
- 6 Vuelva a instalar la cubierta del computador y vuelva a conectar el cable de alimentación y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 7 Conecte el cable de red al conector LAN RJ-45. La tarjeta de LAN soporta velocidades de transferencia de 10 Mb/s (10 BASE-T) y 100 Mb/s (100 BASE-TX) y el funcionamiento half dúplex y full dúplex.



### Actualización de los campos específicos de LAN en la utilidad *Setup* de HP del PC

Deberá comprobar que el BIOS está configurado para utilizar las prestaciones de la tarjeta. Para esto, use la utilidad *Setup* del PC.

- 1 Reinicie el PC y oprima **F2** cuando se muestre en la pantalla **F2=Setup** durante la rutina de arranque del PC. Se mostrará la ventana abierta de la utilidad *Setup* de HP del PC.
- 2 Necesita comprobar, y actualizar si fuese necesario, todos los campos relacionados con la LAN. En algunos PCs necesitará activar estas funciones.
- 3 Si está utilizando Windows NT 4.0 necesita asegurarse de que la configuración del BIOS para Plug-and-Play Operating System es *disabled*. Si el menú Main tiene **Running Windows 95, Plug and Play OS** o un elemento similar para seleccionar el sistema operativo, ajústelo a **No** o a **Other**.
- 4 Si desea arrancar desde la red (necesita un chip ROM de arranque):
  - verifique que está activado **Security → Boot Devices Security → Start from Network**.
  - cambie el orden de arranque para que Network aparezca primero (**Advanced → Advanced CMOS Setup → 1st Boot Device <Network>**)

Si su BIOS no contienen estos elementos, consulte la documentación del PC o la ayuda del BIOS para más información.

### Instalación de software: Windows 95 (OSR 2 y 2.5) y Windows 98

**NOTA:**

Para las siguientes instrucciones de instalación se presupone una buena comprensión de Windows 95 o Windows 98 y de redes.

- 1 Inicie el PC. Se detectará automáticamente un nuevo **Controlador Ethernet PCI**.  
**Sólo usuarios de Windows 98:** haga clic en **Siguiente** para empezar la instalación.
- 2 **Usuarios de Windows 95:** Inserte el CD-ROM de software en su unidad, escriba **D:\Win95** en el indicador y haga clic en **Siguiente**.  
**Usuarios de Windows 98:** seleccione sólo **Especificar una ubicación**, escriba **D:\Win98** en el indicador, inserte el CD-ROM de software en su unidad y haga clic en **Siguiente**.
- 3 Encontrará automáticamente los archivos del controlador **HP EN1207D-TX PCI 10/100 Fast Ethernet Adapter**, haga clic en **Siguiente** o **Finalizar** para empezar la instalación del controlador.

**Usuarios de Windows 98:** si le pide la ruta a un archivo no encontrado, escriba **D:\win98** en el indicador y oprima **Intro**.

- 4 Siga cualquier otra instrucción que aparezca en pantalla e introduzca la ubicación de los archivos de Windows (archivos CAB) cuando se lo pida y luego haga clic en **Aceptar**. En los sistemas precargados de HP Windows 95, Windows 98 o Windows 2000 la ruta es **C:\WINDOWS\OPTIONS\CABS**. Es posible que se le pregunten los nombres del computador y del grupo de trabajo. Debe asignar un nombre de computador y un nombre de grupo de trabajo a todos los computadores de la red de área local.
  - Cada computador debe tener un nombre exclusivo.
  - Todos los computadores de un grupo de trabajo deben tener el mismo nombre de grupo de trabajo.
  - Rellenar el campo **Descripción de PC** es opcional.
- 5 Haga clic en **Finalizar** para terminar la instalación del componente de red. Cuando Windows le pida que reinicie, extraiga el CD-ROM de software y haga clic en **Sí**. Ha terminado la instalación.
- 6 **Usuarios de Windows 98 Second Edition:** si desea utilizar la función Remote Wake-Up de la tarjeta con ACPI Power Management, debe activarlo como se indica a continuación:
  - a Haga clic en **Inicio → Configuración → Panel de control**.
  - b Haga doble clic en **Red**.
  - c En la lista, seleccione **HP EN1207D-TX PCI 10/100 Fast Ethernet Adapter** y haga clic en **Propiedades**.
  - d En la ventana de propiedades, haga clic en la ficha **Power Management** y marque la caja próxima a **Allow the device to bring the PC out of Standby**.
  - e Haga clic en **Aceptar** para terminar la configuración.

## Instalación de Software - Windows 2000

**NOTA:** Para las siguientes instrucciones de instalación se presupone una buena comprensión de Windows 2000 y de redes.

- 1 Inicie el PC y ejecute Windows 2000 como Administrador.
- 2 Haga clic en **Inicio ‹ Configuración ‹ Panel de control**.
- 3 Haga doble clic en **Sistema**.
- 4 Seleccione la ficha **Hardware** y haga doble clic en en el botón **Administrador de dispositivos**.
- 5 Haga doble clic en **Adaptadores de red**.

## Instalación de la tarjeta de red HP

- 6 Haga doble clic en HP EN1207D-TX PCI 10/100 Fast Ethernet Adapter.
- 7 Seleccione la ficha Controladores y haga clic en Actualizar controlador.
- 8 **Haga clic en Siguiente. Seleccione Buscar un controlador apropiado y haga clic en Siguiente.**
- 9 Marque la casilla Especificar una ubicación, compruebe que las otras casillas no están seleccionadas y haga clic en Siguiente.
- 10 **Escriba D:\Win2000 y haga clic en Aceptar.**
- 11 Haga clic en Finalizar para completar la instalación de los componentes de red.
- 12 Reinicie el PC si así se le solicita.

## Instalación del software: Windows NT 4.0

### NOTA:

Para las siguientes instrucciones de instalación se presupone una buena comprensión de Windows NT y de redes.

- 1 Una vez que haya iniciado el computador con el adaptador de LAN, haga clic en **Inicio → Configuración → Panel de control → Red.**
- 2 Cuando le pida instalar las funciones de red de Windows NT, haga clic en **Sí.**
- 3 En la ventana **Asistente para la configuración de red**, seleccione **Conectado a la red** y haga clic en **Siguiente.**
- 4 Cuando reciba instrucciones para buscar un adaptador de red, haga clic en **Seleccionar de la lista...** y luego en **Utilizar disco...**
- 5 Inserte el CD-ROM de software e introduzca la ruta de acceso **A: \WINNT40** cuando el programa se la solicite, y seleccione el controlador **HP EN1207D-TX PCI 10/100 Fast Ethernet Adapter.**
- 6 Después de la confirmación del adaptador de red correcto, seleccione los protocolos adecuados. Si el protocolo deseado no se encuentra en la lista de protocolos predeterminados, haga clic en **Seleccionar de la lista...**
- 7 Tras elegir los protocolos, seleccione todos los servicios de red deseados.
- 8 Haga clic en **Siguiente** para empezar la instalación de software con la configuración que ha proporcionado.
- 9 Introduzca la ubicación de los archivos de origen de Windows NT. En los PCs HP que vienen con Windows NT ya cargado, estos archivos se encuentran en **C:\i386.**
- 10 Introduzca la información de red relativa a los protocolos seleccionados. Por ejemplo, rellene los detalles de TCP/IP para su PC o seleccione DHCP. Haga clic en **Aceptar** cuando haya terminado.
- 11 Windows NT le permite desactivar los enlaces de red o indicar el orden en que el computador busca información en la red. Realice cualquier cambio

necesario.

- 12 Tras iniciar la red, teclee un nombre para el computador cuando el programa se lo pida, y seleccione si forma parte de un grupo de trabajo o un dominio.
- 13 Reinicie el computador para que los cambios entren en vigor.

**NOTA:**

Si ya tiene instalado en su PC un service pack antes de instalar la tarjeta de red, debe volver a instalarlo. Esto generará el error **At Least One Service Failed to Start** cuando Windows NT inicie. En algunas plataformas también necesitará volver a instalar ciertos controladores después de instalar el Service Pack. Consulte la documentación del PC para más información.

## Configuración y diagnóstico del hardware

*Diag&Config* lleva a cabo operaciones de configuración y diagnóstico del hardware que permiten:

- Ver la configuración actual del hardware
- Crear una configuración nueva
- Ejecutar pruebas de diagnóstico

Para ejecutar el programa *Diag&Config*:

- 1 Reinicie el PC. Asegúrese de que la opción Plug-and-Play Operating System del BIOS es *disabled*. Si el menú Main tiene **Running Windows 95, Plug and Play OS** o un elemento similar para seleccionar el sistema operativo, ajústelo a **No** o a **Other**.
- 2 Guarde los cambios y reinicie el PC con un entorno **sólo con DOS**.
- 3 Inserte el CD-ROM de software el disco que vino con el adaptador de LAN.
- 4 Escriba **D:\diags\diag1207** y oprima **Intro**.

Esto iniciará el programa *Diag&Config*, controlado por menús, el cual mostrará su menú principal. Si desea más información sobre el programa de instalación y otras utilidades de diagnóstico, consulte el archivo **D:\diags\Readme.txt** que se incluye en el disco suministrado con la tarjeta.

## Gestionabilidad y DMI

Descargándose e instalándose el DMI Component Code para su tarjeta de red, puede activar la instrumentación DMI para gestión de asientos, y administración del cliente local y remote. Esto significa que el estado de configuración de la tarjeta podrá verse y modificarse utilizando un explorador estándar DMI como HP TopTools.

Para más información y para descargar el DMI Component Code para su tarjeta de red, vaya al siguiente sitio web:



# Especificaciones

### Físicas

Dimensiones del PCB (con abrazadera): 119,9 mm x 53,5 mm (4,72 x 2,11 pulgadas)

Peso del adaptador de LAN: 55 g (1,94 onzas)

### Eléctricas

Corriente media: 220 mA a 5 voltios

Corriente máxima: 340 mA a 5 voltios

Consumo de alimentación: 180 mA a 5 voltios

- funcionamiento normal

- en modo reposo utilizando el conector WOL 140 mA a 5 voltios

- en modo reposo utilizando el zócalo PCI (VccAux) 340 mA a 3,3 voltios

### Ambientales

Temperatura de funcionamiento: De 0 °C a +55 °C (de 32 °F a 131 °F)

Temperatura de almacenamiento: De -10 °C a +70 °C (de 14 °F a 158 °F)

Humedad relativa: De 10% - 90% a 40 °C (104 °F), sin condensación

# Asistencia

Los Centros de atención al cliente HP proporcionan asistencia técnica gratuita a los propietarios de PCs HP que vienen con Windows 95, Windows 98, Windows 2000 o Windows NT ya cargado, respecto a la **configuración e instalación básica** de la tarjeta de LAN.

Consulte la documentación suministrada con el PC HP para obtener información detallada acerca de:

■ *cómo registrar el producto (sólo en EE.UU. y Europa)*

■ *cómo obtener asistencia telefónica*

**Si adquiere la tarjeta de LAN de HP para utilizarla con otro PC, póngase en contacto con el distribuidor para obtener asistencia.**

Los últimos controladores y utilidades están disponibles en el sitio Web de HP en:

Para PCs HP Vectra

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

Para PCs HP Brio

[www.hp.com/go/briosupport](http://www.hp.com/go/briosupport)

Para estaciones de trabajo PC HP Kayak [www.hp.com/go/kayaksupport](http://www.hp.com/go/kayaksupport)

---

## Garantía de hardware

Este accesorio de HP está cubierto por una garantía de hardware limitada por el periodo de un año desde la fecha de compra por parte del usuario final original. El tipo de servicio suministrado es la devolución a un centro de servicio de HP o de un distribuidor autorizado de reparación.

Hewlett-Packard, a su elección, reparará o sustituirá el producto defectuoso por uno nuevo o un equivalente al nuevo del mismo modelo o equivalente.

Si ha adquirido este accesorio para utilizarlo con un computador personal HP Vectra o HP Brio o una Estación de Trabajo PC HP Kayak, estará cubierto con la garantía de dicho computador o estación de trabajo, bajo las mismas condiciones de servicio y duración.

Por favor, consulte el acuerdo de garantía suministrado junto con el computador personal o estación de trabajo PC de HP, incluidas las limitaciones, responsabilidades y otros términos y condiciones.

PARA TRANSACCIONES DE CONSUMIDORES DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA: LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA CONTENIDOS EN ESTE ACUERDO, EXCEPTO LOS LEGALMENTE PERMITIDOS, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN O MODIFICAN Y SE AÑADIRÁN A LOS DERECHOS MANDATORIOS LEGALES APLICABLE A LA VENTA DE ESTE PRODUCTO A USTED.

---

## Garantía de software de HP

ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA TIENE PRIORIDAD SOBRE CUALQUIER OTRA DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE SOFTWARE ENTREGADA CON EL PRODUCTO.

### *Garantía de software limitada a 90 días*

HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente ni que esté libre de errores. HP no garantiza el rendimiento ni la utilidad de ningún elemento de software suministrado con el computador. A no ser que HP manifieste expresamente lo contrario, le corresponde a usted la obtención de la última versión de cualquier elemento de software y la asistencia para la misma, solicitándolos al propietario del software o al distribuidor autorizado. En caso de que durante el período de garantía el software ocasionara fallos en la ejecución de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre la reparación del mismo o el reembolso al cliente del precio de compra. Si HP no pudiese reparar el soporte dentro de un plazo de tiempo razonable, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

## Instalación de la tarjeta de red HP

### *Soportes extraíbles de datos (si se suministran)*

HP garantiza el soporte extraíble, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho soporte haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho soporte resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si HP no pudiese reemplazar el soporte dentro de un plazo de tiempo razonable, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo que se hayan realizado en soportes extraíbles.

### *Aviso de reclamaciones bajo garantía*

El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir del vencimiento del período de garantía.

La garantía anterior no se aplica a los defectos que resulten del uso inadecuado, modificación no autorizada, uso o almacenamiento fuera de las especificaciones de condiciones ambientales del producto, daños durante el transporte, mantenimiento inadecuado o defectos causados por software, accesorios, soportes de datos, suministros, elementos fungibles o elementos no suministrados por HP o no diseñados para su uso conjunto con el producto.

HP NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA ORAL O ESCRITA EN RELACIÓN CON EL PRESENTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA RELATIVA A LA COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA UN FIN DETERMINADO TENDRÁ LA DURACIÓN MÁXIMA DE LA GARANTÍA EXPRESA INDICADA ANTERIORMENTE. PUESTO QUE ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES RESPECTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, ESTA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PODRÍA NO AFECTARLE.

Esta garantía proporciona determinados derechos legales y es posible que tenga otros derechos que varíen de un estado a otro o de una provincia a otra.

### *Limitación de responsabilidad y compensaciones*

LAS COMPENSACIONES EXPUESTAS ANTERIORMENTE SON LAS ÚNICAS DE QUE GOZA EL CLIENTE. EN NINGÚN CASO SE PODRÁ RESPONSABILIZAR A HP POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y CONSECUENTES, INCLUIDA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, SEA EN BASE A GARANTÍA, CONTRATO, PERJUICIO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. Puesto que algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuentes, esta limitación o exclusión podría no afectarle.

## Contrato de licencia de software HP

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE ACCESORIO DE HP. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS Y CADA UNO DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN LA INSTALACIÓN Y USO DEL ACCESORIO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON EL CONTRATO DE LICENCIA, DESTRUYA LOS DISQUETES O CD-ROMS MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ACCESORIO CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO.

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL ACCESORIO HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL ACCESORIO.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

**USO.** El Cliente podrá utilizar el software en cualquier computador. El Cliente no puede utilizar en red el software ni por lo tanto utilizarlo en más de un computador. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

**COPIAS Y ADAPTACIONES.** El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un computador, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

**TITULARIDAD.** El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquélla que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

**TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE.** El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercero cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercero cesionario.

**SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN.** El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software a nadie en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

**RESOLUCIÓN.** Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

**ACTUALIZACIONES Y MEJORAS.** El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

**CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN.** El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

**DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU.** El uso, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

(9 de noviembre de 1998)







*Paper not bleached with chlorine*

*Part Number D7508-90127*

*Printed 05/00*



**D7508-90127**